



ДРЖАВЕН ЗАВОД ЗА РЕВИЗИЈА



Riksrevisjonen

Office of the Auditor General
of Norway



РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА
ДРЖАВЕН ЗАВОД ЗА РЕВИЗИЈА
СКОПЈЕ

Бр. 01-799/1
12.09.2012 год.

МЕМОРАНДУМ ЗА СОРАБОТКА

МЕЃУ

КАНЦЕЛАРИЈАТА НА ГЛАВНИОТ РЕВИЗОР
НА НОРВЕШКА

И

ДРЖАВНИОТ ЗАВОД ЗА РЕВИЗИЈА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

ПРЕАМБУЛА

Канцеларијата на Главниот ревизор на Норвешка (во понатамошниот текст „ОАГН“) и

Државниот завод за ревизија на Република Македонија (во понатамошниот текст „ДЗР“)

во понатамошниот текст „Страните“,

Увидувајќи ја разумната причина за соработка меѓу Страните како членки на ИНТОСАИ и ЕУРОСАИ;

Со цел да се придонесе за зајакнување на Државниот завод за ревизија на Република Македонија;

Се договорија, за остварување на гореспоменатото, да го потпишат овој Меморандум за соработка (во понатамошниот текст „Меморандум“).

ЧЛЕН 1

Опфат и цел

Страните се согласија на тригодишна соработка преку обезбедување поддршка за развој на институционалните капацитети на ДЗР.

Главна цел е да се придонесе за понатамошно подобрување на капацитетите на ДЗР за извршување на високо квалитетна ревизија, а на тој начин да се промовира транспарентност, отчетност и добро владеење во управувањето со јавните средства во Република Македонија преку воведување на електронски систем за управување со процесот на ревизија (АМС).

Планирана главна придобивка од соработката е техничка поддршка на ДЗР од страна на ОАГН во идентификување на потребите, проценка на остварливите алтернативи, подготовка на планови, планирање и подготовка на документи за набавка на АМС софтвер и потребна опрема, набавка и воведување на електронски систем за управување со процесот на ревизија, со цел да се стандардизира ревизорскиот пристап на оваа Врховна ревизорска институција.

Страните ќе ја реализираат соработката во согласност со проектниот документ (во понатамошниот текст „Проектен документ“), кој ќе биде подготвен и одобрен од Страните по потпишувањето на овој Меморандум.

Улогите и одговорностите на Страните ќе бидат наведени во проектниот документ.

Проектниот документ ќе содржи одредби за механизмите за управување, раководење и известување.

ЧЛЕН 2

Обврски на Страните

ОАГН и ДЗР се обврзуваат заеднички:

- Да преземат одговорност со цел придонесот од ОАГН да се користи ефикасно, ефективно и само за заеднички договорени цели.
- Да ја реализираат соработката и да обезбедат ресурси како што е утврдено во овој Меморандум и во согласност со одредбите од проектниот документ. Да ги извршат сите неопходни подготовки за успешна реализација, односно да назначат релевантни лица за активно учество во активностите и да одвојат потребно време и ресурси.

- Да го координираат и усогласат спроведувањето на заедничките активности за соработка со друга меѓународна и национална поддршка на ДЗР, со цел да се обезбеди најдобро искористување на ресурсите и најдобри можни резултати.

ЧЛЕН 3

Придонесот на ОАГН

Согласно доделените финансиски средства од норвешкиот парламент, ОАГН, ќе даде придонес за подготовка, спроведување и следење на соработката утврдена со овој Меморандум и проектниот документ.

Средствата првенствено ќе се користат за покривање на трошоците за човечки ресурси, односно за кадарот на ОАГН. Придонесот не може да се користи како финансиска поддршка на ДЗР за други цели.

Следниве трошоци ќе бидат финансирани од придонесот на ОАГН:

- Трошоци поврзани со кадарот на ОАГН, вклучително плати, патни трошоци и други надоместоци.

- Други трошоци, по договор меѓу Страните, под услов тие трошоци да покриваат активности за постигнување на целите на овој Меморандум и да се во согласност со проектниот документ.

ЧЛЕН 4

Повикување на други договори

Одредбите од овој Меморандум нема да се толкуваат како меѓународен договор или договор согласно јавното меѓународно право, ниту ќе бидат применливи согласно законот за облигациони односи или законот за договори во Норвешка или во Република Македонија.

ЧЛЕН 5

Времетраење и прекин на Меморандумот

Овој Меморандум останува во сила три години, започнувајќи од денот на потпишување на истиот од Страните, или по договор меѓу Страните.

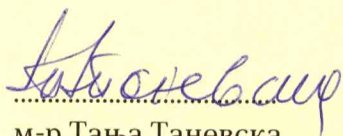
Во случај на сериозно прекршување на одредбите од Меморандумот или ако условите за кои е воспоставена соработката значително се променат, било која од Страните може да иницира раскинување на Меморандумот. Во таков случај Страните ќе ги направат сите напори да ги прекинат активностите за соработка, што е можно поскоро.

ЧЛЕН 6

Стапување во сила

Овој Меморандум стапува на сила на денот на неговото потпишување.

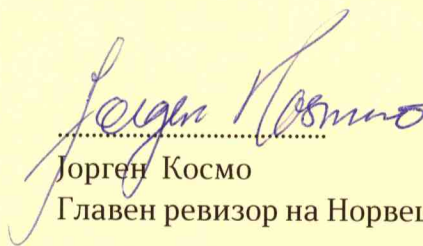
Потпишан во два примерока, секој на англиски и македонски јазик, секој текст подеднакво автентичен, од кои Страните ќе задржат по еден.



м-р Тања Таневска
Главен државен ревизор

Државен завод за ревизија
на Република Македонија

Скопје, 10.09.2012



Јорген Космо
Главен ревизор на Норвешка

Канцеларија на Главниот ревизор
на Норвешка

Скопје, 10.09. 2012